

# 2020, année d'épreuves et de lutte



# **2020, année d'épreuves et de lutte**

**Editions en Langues Etrangères  
RPD de Corée  
An 110 du Juche (2021)**

# Table des matières

<b>Avant-propos</b>	3
<b>1. Pour ouvrir une nouvelle voie</b>	5
Définition de la ligne de percée de front	6
Avec une volonté indomptable	11
<b>2. Défi inopiné</b>	19
Choc du COVID-19	20
Contre-mesures préventives	23
<b>3. Force qui a conjuré une catastrophe</b>	31
Calamités naturelles destructives	32
Chaleur et affection	36
L'armée s'est montrée digne de la confiance dont elle jouissait	43
<b>4. Conclusion méritoire</b>	49
Défilé imposant	50
Bataille des 80 jours	59

## **Avant-propos**

2020 a été l'année d'un cauchemar pour l'humanité.

La crise sanitaire a duré toute l'année dans le monde entier. Elle a rompu l'équilibre de la vie sociale et précipité les peuples dans l'inquiétude et l'horreur.

Elle a entraîné la suspension des jeux Olympiques pour la première fois depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Cette crise due à des virus pernecieux a créé de grands obstacles devant le peuple coréen engagé dans une nouvelle marche en 2020.

Pour comble de malheur, des calamités naturelles se sont succédé, créant d'indescriptibles difficultés et souffrances.

Mais le peuple coréen, sous la direction du grand Dirigeant, ne s'est pas laissé aller au découragement. Le grand Dirigeant s'est consacré entièrement à la sécurité du peuple et le peuple, fasciné par le dévouement de celui-ci, s'est dressé vigoureusement, remédiant on ne peut mieux aux séquelles d'une grande catastrophe et célébrant solennellement le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée comme une fête révolutionnaire.

En allant sur cette lancée, il a clôturé brillamment 2020 et célébré la nouvelle année où était prévue la convocation du VIII<sup>e</sup> congrès du Parti du travail de Corée.

2020, année d'épreuves  
et de lutte



## 1. Pour ouvrir une nouvelle voie

Définition de la ligne

de percée de front

Avec une volonté indomptable

## Définition de la ligne de percée de front

Vers la fin de décembre 2019, a été convoquée à Pyongyang la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée.

Lors de la session, a été définie la ligne révolutionnaire à suivre qui consistait à mener une percée de front contre les difficultés comme l'exigeaient la situation de l'heure et le développement de la révolution.

Pour quelle raison le Parti du travail de Corée a-t-il pris cette décision?

En avril 2018, lors de la 3<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée, avait été proclamé fièrement le grand triomphe de la ligne de développement parallèle de l'économie et des forces armées nucléaires proposée lors de la session plénière du Comité central du Parti de mars 2013 et définie une nouvelle ligne stratégique, qui consistait à concentrer toutes les forces sur l'édification économique du socialisme.

Ainsi, le peuple coréen était-il parvenu à mettre fin à la menace nucléaire de vieille date des forces hostiles et pouvait-il s'investir entièrement dans l'édification économique du socialisme afin de construire une puissance socialiste, riche et hautement civilisée.

Les nouvelles de cette session ont eu un grand retentissement dans le monde.

Effrayées devant la progression rapide de la puissance de la RPDC,

les forces hostiles ont tout fait pour entraver le développement indépendant du peuple coréen.

Se rendant compte de leur incapacité de faire plier le peuple coréen par la force, les forces hostiles se sont livrées désespérément, faute de mieux, à des manœuvres d'isolement et d'étranglement par des sanctions. Elles ont posé, comme condition de la levée des sanctions, des exigences contraires aux intérêts fondamentaux du peuple coréen. Défi intolérable au peuple coréen.

La situation exigeait du peuple coréen qu'il accroisse davantage et par tous les moyens ses forces intérieures.

La 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée convoquée dans cette conjoncture a discuté de l'orientation de la lutte à mener dans l'immédiat dans le contexte extérieur et intérieur ainsi que de la célébration solennelle du 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée.

Dans le rapport présenté lors de cette session plénière, a été dressé le bilan des 8 mois de lutte menée après la 4<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti (en avril 2019).

Le rapporteur, signalant que des luttes intenses et des progrès audacieux caractérisaient la période écoulée, a relaté l'effort inlassable soutenu par le Parti du travail de Corée pour définir, maintenir et appliquer une juste ligne politique intérieure et extérieure axée sur les besoins et intérêts impérieux du peuple coréen, la souveraineté et la sécurité de l'Etat. Puis, il a présenté les succès obtenus en la matière.

Ensuite, il a dévoilé le vrai dessein des Etats-Unis qui visaient à poursuivre leurs intérêts politiques et diplomatiques sous le couvert du dialogue et des négociations et, à la fois, à maintenir leurs sanctions contre la RPDC afin d'affaiblir de plus en plus celle-ci.

Il a mis à nu le double jeu mené par les Etats-Unis qui avaient cherché dès le début à profiter des pourparlers RPDC-USA pour réaliser leur noir dessein d'étrangler le peuple coréen sur les plans politique, militaire et économique en gagnant du temps, loin d'avoir la volonté de retirer leur politique d'hostilité vis-à-vis de la RPDC et d'améliorer les relations avec celle-ci.

Le rapporteur a relevé que l'âpre confrontation avec l'ennemi suppose toujours qu'on accroisse sa force, effort qui s'impose préalablement pour prendre l'initiative et l'emporter et mentionné les rectifications à apporter de ce point de vue à la gestion de l'Etat, aux affaires économiques et aux autres secteurs.

En outre, il a analysé de façon intégrale l'état de choses dans l'administration de l'Etat, les affaires économiques, etc., signalant la routine qui persiste, contrairement à la confiance en soi et à l'autosuffisance qu'on ne cesse de crier, et relevant les insuffisances à combler pour parvenir au grand objectif d'indépendance et de renforcement autonome.

Après cette analyse, il a proposé des tâches à valeur de programme à réaliser d'abord pour rajuster le système et l'ordre des affaires économiques.

Il a mentionné la nécessité de mener les affaires économiques

conformément à la réalité, de chercher une solution appropriée pour améliorer la planification comme l'exige la réalité, d'équilibrer dans leur ensemble la production et la fourniture, d'accroître la fiabilité du plan d'économie nationale, etc., autant de problèmes-clés.

Il a abordé aussi la nécessité d'éliminer les formalités et les systèmes superflus afin d'améliorer la gestion économique comme l'exige l'époque caractérisée par une âpre concurrence mondiale dans le domaine du développement de nouvelles technologies et de nouveaux produits, celle de déceler, pour y remédier, tout ce qui freine l'activité productive et réduit le rendement du travail dans l'administration de l'Etat et les affaires économiques, celle de tendre à accroître le personnel spécialisé dans le bâtiment et à moderniser l'équipement du bâtiment à l'échelle nationale afin qu'il puisse assumer la réalisation des projets de construction majeurs, celle d'appliquer de façon réaliste le système de responsabilité de la gestion d'entreprise socialiste et autres problèmes-clés de croissance économique impérieux à résoudre par tout le Parti et tout l'Etat.

Il a analysé sur tous les plans les mauvaises habitudes et le marasme relevés dans les industries métallurgique, chimique, électrique, houillère, mécanique, légère, l'industrie des matériaux de construction ainsi que le transport ferroviaire et précisé des mesures scientifiques et réalistes pour de nouveaux progrès économiques.

Ensuite, le rapporteur a abordé les problèmes concernant l'amélioration de la science, de l'enseignement et de la santé publique.

Si la science est la locomotive du développement économique,



l'enseignement est la mère de la science, a-t-il dit. Il s'est arrêté sur la nécessité de perfectionner sans cesse la structure et le programme d'enseignement des établissements d'enseignement supérieur en fonction du développement de la réalité et de la tendance mondiale, de rendre utile, synthétique et moderne le contenu de l'enseignement, d'impulser efficacement la réduction du décalage entre l'enseignement de la capitale et celui de la province, de former un plus grand nombre de talents et d'obtenir de plus nombreuses performances scientifiques et techniques de valeur.

Il a indiqué que la santé publique est l'indice principal de l'image du socialisme car elle incarne la valeur du régime socialiste qui touche directement le peuple et proposé les tâches à réaliser pour faire conserver sa nature par la santé publique socialiste, renforcer ses assises matérielles et techniques et doter tout le personnel médical d'une humanité sans bornes et d'une haute qualité technique.

Pour clôturer la session plénière, Kim Jong Un a lancé un appel ardent invitant les révolutionnaires à se dépenser sans compter, en serveurs dévoués, pour le peuple!

Au matin du 1<sup>er</sup> janvier 2020, tous les médias de la RPDC ont diffusé des informations sur la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée.

Le peuple coréen tout entier y a apporté spontanément son soutien sans réserve. Les médias principaux du monde ont retransmis la nouvelle de la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée.

## Avec une volonté indomptable

L'économie était le secteur principal de la percée de front définie comme la nouvelle stratégie révolutionnaire au début de 2020.

Il s'en est suivi qu'on a élaboré en fonction de la réalité des plans précis et des méthodes pertinentes visant à faire des progrès dans le domaine économique et pris des mesures pratiques pour les faire aboutir.

L'usine d'engrais phosphatés de Sunchon était un des projets importants et prioritaires pour marquer un bond dans l'industrie chimique nationale.

Pour obtenir un rendement céréalier stable et durable en dépit des calamités naturelles annuelles, il convenait de jeter, par ses propres moyens, une solide base moderne à la production massive d'engrais phosphatés d'ammonium de haute densité.

Le 6 janvier, Kim Jong Un a visité le chantier de construction de l'usine d'engrais phosphatés de Sunchon. Il a écouté les explications sur le plan général de construction et sur les problèmes scientifiques et techniques relevant de l'usine et s'est renseigné en détail sur la marche des travaux.

A l'issue de sa visite, il a exprimé sa confiance et son espoir que les bâtisseurs, scientifiques, techniciens et ouvriers feront de leur mieux, avec un patriotisme ardent, en tant qu'avant-gardes de la percée de front impétueuse, conscients de leur devoir d'assumer



eux-mêmes la responsabilité de l'agriculture, première ligne de la défense du socialisme.

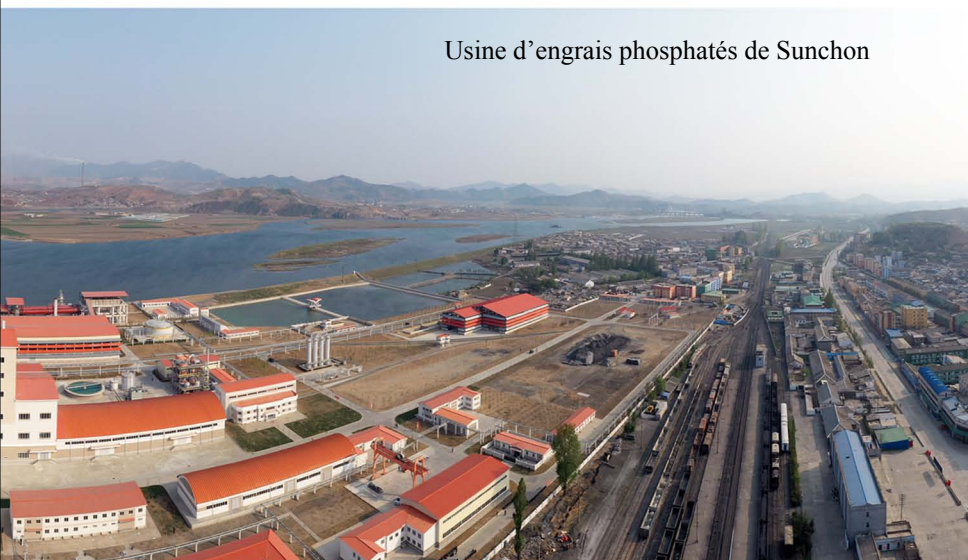
Après sa visite, les scientifiques, techniciens et ouvriers, par leurs efforts et avec leurs techniques, ont achevé leur immense tâche de construction revêtant une grande importance dans le développement de l'industrie chimique nationale.

Le 1<sup>er</sup> mai 2020, Kim Jong Un a coupé le ruban d'inauguration.

La construction de l'usine d'engrais phosphatés de Sunchon était le premier fruit obtenu dans le secteur économique depuis la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée et un jalon important dans la création de l'industrie chimique à la coréenne.



Usine d'engrais phosphatés de Sunchon



Suivant le dessein et la détermination du Parti du travail de Corée qui voulait faire de la percée de front l'expression d'un dévouement inconditionnel au peuple, on a projeté de construire un complexe hospitalier moderne dans la ville de Pyongyang à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti.

Le 17 mars, aux abords du fleuve Taedong, centre de la ville de Pyongyang, il y a eu une cérémonie d'inauguration des travaux de construction du complexe hospitalier de Pyongyang.

Kim Jong Un y a prononcé un discours.

Des tâches difficiles et énormes s'imposent cette année appelée à inaugurer une phase cruciale, phase dynamique, dans le développement du socialisme, a-t-il dit, et nous sommes confrontés en ce moment le plus important et méritoire de ces objectifs, c'est la construction d'un complexe hospitalier moderne, projet conçu et soigné de longue main par notre Parti.

Et de poursuivre:

Le Comité central du Parti, ayant remis à plus tard nombre de projets de construction décidés pour cette année, a défini la construction du complexe hospitalier de Pyongyang comme projet majeur à réaliser à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire du Parti, comme celui des projets prévus pour cette première année de percée de front qui doit faire l'objet des efforts prioritaires. Et il a mené les préparatifs nécessaires dans tous les domaines.

Le complexe hospitalier de Pyongyang qui surgira au beau milieu de la capitale en dépit des multiples difficultés et obstacles

sera un exemple manifestant sans réserve l'esprit indomptable de notre patrie et la constance de notre révolution, notre patrie et notre révolution progressant vigoureusement vers un avenir meilleur en riant des sanctions et du blocus sales imposés par les forces hostiles, a-t-il ajouté.

Pour terminer, il a lancé un appel invitant tout le monde à se consacrer sans épargner sa sueur et son sang, à la tâche glorieuse et exaltante pour le bien de notre peuple, et à ériger ici un merveilleux hôpital du peuple digne d'être envié du monde.

Il a donné le premier coup de pelle et appuyé lui-même sur le



Cérémonie d'inauguration des travaux de construction  
du complexe hospitalier de Pyongyang.

bouton qui devait déclencher un dynamitage.

Un centre d'élevage de poulets était en cours de construction dans la commune de Kwangchon dans l'arrondissement de Hwangju, province du Hwanghae du Nord.

Le 22 juillet, Kim Jong Un a visité ce centre d'élevage de poulets en construction.

Il s'est enquis des travaux de construction et a veillé qu'on prenne au préalable les mesures nécessaires pour construire des maisons d'habitation de haute qualité à l'intention des familles qui seraient évacuées de la zone.

En 2020, les scientifiques et techniciens de la RPDC, ayant adopté un point de vue inébranlable en faveur du développement scientifique indépendant, ont fait preuve d'assiduité et d'ardeur de passion dans leurs recherches, parvenant à obtenir de nombreuses performances de nature à contribuer au développement économique et au mieux-être du peuple.

Dans l'industrie métallurgique, notamment le complexe sidérurgique Kim Chaek et le complexe sidérurgique de Hwanghae, on a mené à bien les travaux visant à construire des hauts fourneaux au préchauffage par tourbillon qui doivent recourir au chauffage préalable des matières premières et du combustible, procédé de nature à réduire considérablement la consommation d'oxygène, de minerai et de charbon et d'augmenter la production. Ces travaux avaient pour but de perfectionner encore du point de vue scientifique et technique le processus de fabrication du fer Juche et d'élargir la productivité.

Dans le domaine de l'industrie électrique, on a remporté des succès, en rétablissant les performances initiales des installations électrogènes afin de maximiser l'exploitation des puissances actuelles des centrales thermiques et hydroélectriques.

En outre, on a impulsé le rajustement et le renforcement des assises de la production d'électricité des centrales hydroélectriques existantes en s'appuyant sur la technoscience avancée.

Dans le domaine de l'industrie légère, on s'est appliqué à réaliser les tâches principales qui consistaient à réaliser la production domestique des matières premières et des matériaux, à diversifier la gamme et la forme des articles de grande consommation et à améliorer leur qualité.

Dans les mines relevant de l'industrie d'extraction, on a accéléré la modernisation du processus de production des matériaux réfractaires, d'où il est résulté la possibilité d'accroître la production de minerais.

En somme, la lutte menée par le peuple coréen pour défendre sa dignité et réaliser sa prospérité par ses propres moyens s'est révélée active surtout dans l'économie, principal secteur de la percée de front.



2020, année d'épreuves  
et de lutte

## 2. Défi inopiné

Choc du COVID-19

Contre-mesures préventives



## Choc du COVID-19

Dès le début de 2020, l'épidémie du nouveau genre de *Coronaviridae*, menaçant la vie humaine, a plongé le monde entier dans l'inquiétude et la terreur.

S'étant déclarée en décembre 2019, cette épidémie a gagné rapidement tout le globe. Voie de contamination indécise, mais répandue trop rapide. Personne n'a pu trouver la conséquence exacte de sa naissance.

Au début, loin de saisir le danger de sa contagion, les gens ont considéré l'épidémie comme passagère en pensant au cas de SRAS

Le covid affecte le monde.



(Syndrome respiratoire aigu sévère) et compté sur une invention prompte du vaccin adéquat.

Ils se sont trompés. Le danger a augmenté sans cesse, menaçant toujours plus la vie humaine.

Les contaminés se chiffraient, en décembre 2019, à des dizaines, nombre qui est passé à plus des centaines dès la mi-janvier 2020.

Néanmoins, la routine générale a persisté, laissant le virus déborder le cadre d'un pays et se répandre de plus en plus dans le monde.

Le 30 janvier 2020, l'Organisation mondiale de la santé a proclamé l'état d'urgence sanitaire mondial et, en février, a nommé ce genre de virus «COVID-19». Malgré cela, en juillet, le nombre des contaminés a dépassé onze millions.

L'épidémie, qu'on avait cru pourtant qu'elle batterait en retraite à la saison chaude, a poursuivi sa progression. La levée hâtive des mesures prises de prévention dans nombre de pays a entraîné des conséquences irrémédiables.

Les sanglots de gens qui avaient perdu nombre des leurs, ont retenti à travers le monde entier. Les hôpitaux débordaient de malades graves.

On comptait 41 019 313 contaminés et 1 128 809 morts en octobre et plus de 55 921 700 contaminés et plus de 1 342 700 morts en novembre.

La température baissant, le virus a redoublé d'activité, causant de graves dégâts dans la vie sociale, notamment la vie économique et culturelle.

La situation était trop grave qu'on la néglige. Les mesures de prévention ont été multipliées depuis.

## Contre-mesures préventives

La crise sanitaire mondiale a dressé de grands obstacles à la marche du peuple coréen engagé dans une percée de front. Des mesures s'imposaient d'urgence pour y faire face.

Le Parti du travail de Corée a pris une décision immédiate et résolue pour protéger la sécurité de la patrie et du peuple contre la crise sanitaire mondiale.

Dès la mi-janvier 2020, la RPDC a bloqué complètement ses frontières, ses côtes et son espace aérien.

Certaines gens ont exprimé leur regret et autres sentiments à l'égard de cette mesure.

D'autre part, un vaccin efficace n'existait pas encore dans le monde, aussi, dans l'hypothèse de l'ouverture des frontières du pays, l'épidémie affecterait l'avenir de la RPDC.

En un mot, il fallait prendre garde de ne pas se laisser préoccuper par des intérêts immédiats sous peine de faire perdre des dizaines ou des centaines d'années à l'Etat et au peuple. Aussi, le seul choix possible pour la RPDC était-il de dresser une barrière de prévention sans faille à la faveur d'une unité de pensée et d'action de l'Etat et du peuple.





Prévention contre l'épidémie.



Le Parti du travail de Corée et le gouvernement de la RPDC, tout en mesurant les difficultés que causerait un blocus strict au développement économique et à la vie du peuple, ont pris résolument leur parti, en comptant sur le peuple, dans l'intérêt de la sécurité de l'Etat et du peuple.

D'autre part, lors des réunions du Bureau politique du Comité central du Parti du travail de Corée convoquées en 2020, on a abordé en priorité la prévention extraordinaire contre l'épidémie pour la sécurité de l'Etat et du peuple, discuté des problèmes posés par l'instauration d'un système palliatif et judicieux pour la prévention contre l'épidémie, et arrêté les mesures nécessaires à cet égard.

Chaque session a délibéré principalement du moyen de faire prendre aux citoyens de la RPDC une conscience sérieuse du péril du COVID-19 et de les amener tous à prendre une part responsable et volontaire avec une haute tension d'esprit à la prévention contre l'épidémie.

Elle a discuté des mesures à prendre pour consacrer toutes les forces à faire prendre à l'ensemble des citoyens une haute conscience au travail préventif, à instaurer, au pays entier, un mur de prévention stricte et un système national de prévention contre l'épidémie et stabiliser la vie du peuple.

La session élargie du Bureau politique du Comité central du Parti, tenue à la fin de février 2020, a abordé les problèmes concernant les mesures étatiques de prévention extraordinaires contre l'infection



du virus pernicieux qui se répand à grande vitesse au monde entier et leur application rigoureuse.

Elle a insisté pour qu'on prenne les mesures nécessaires à la prévention scientifique sous forme de blocus de l'infiltration et de la prolifération du virus pernicieux, qu'on instaure une discipline sévère qui n'admette aucune exception dans le cadre du système de prévention et qui oblige tous les secteurs et toutes les unités d'activité du pays à obéir absolument à la direction et au contrôle de la Direction centrale de la prévention contre l'épidémie et qu'on resserre la surveillance juridique à cet égard.

Elle a fait remarquer la nécessité d'obturer complètement les espaces pouvant laisser l'épidémie s'infiltrer et en même temps, d'intensifier le contrôle médical, l'inspection et le contrôle sanitaire et de soigner la prévention pour protéger la vie et la sécurité du peuple.

La session du Bureau politique du Comité central du Parti, tenue le 11 avril, a délibéré d'appliquer des mesures étatiques toujours rigoureuses contre l'infiltration du virus pour faire face à l'extension durable de la pandémie mondiale et, partant de la situation intérieure et extérieure, elle examina les mesures à prendre pour réviser quelques unes des politiques définies pour l'exécution des décisions de la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti.

Elle a adopté la décision conjointe du Comité central du Parti du travail de Corée, du Comité des affaires d'Etat et du Cabinet de la RPDC de prendre des mesures étatiques plus sévères pour protéger

la vie et la sécurité du peuple face à la pandémie mondiale.

La décision a proposé des objectifs précis à atteindre pour renforcer la prévention étatique contre l'épidémie, pour mener l'édification économique et stabiliser la vie de la population ainsi que les tâches militantes à réaliser par tous les secteurs et unités d'activité.

Malgré tous les efforts consentis pour la prévention extraordinaire, le 19 juillet, la ville de Kaesong a vu se créer le danger d'une catastrophe fatale et destructive.

Le 25 juillet, a été convoquée une session élargie extraordinaire du Bureau politique du Comité central du Parti.

Pour faire face à la situation intervenue fut publiée la résolution du Comité central du Parti de proclamer l'état d'urgence dans la région concernée, de passer du système national de prévention extraordinaire au système de prévention suprême et de donner l'alarme de classe spéciale.

La réunion du Bureau exécutif du Comité central du Parti, tenue le 5 août, a écouté un rapport sur la situation de la prévention de la ville de Kaesong complètement bloquée selon le système étatique de prévention suprême et délibéra que le Comité central du Parti procède à une assistance particulière consistant à assurer l'approvisionnement alimentaire et le fonds nécessaires à la stabilisation de la vie de la population de la région bloquée.

La 16<sup>e</sup> session du Bureau politique du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti, tenue le 13 août, a discuté de nouveau des problèmes à résoudre pour éliminer au plus tôt et par tous les moyens les dégâts d'inondation,

assurer une vie stable au peuple, maintenir avec plus de rigueur le système national de prévention extraordinaire comme l'exige la crise sanitaire mondiale et perfectionner le système de direction judicieux de la prévention contre l'épidémie.

De même, elle a rappelé les deux tâches qui s'imposaient, la première consistant à mener une prévention rigoureuse contre l'épidémie comme l'exige la crise sanitaire mondiale et, la seconde, à remédier aux atteintes de calamités naturelles imprévues et souligné la nécessité pour le Parti et le gouvernement, pour les mener à la fois, de définir une politique judicieuse et de recourir à une direction habile pour une offensive menée dans tous les azimuts.

La 17<sup>e</sup> session élargie du Bureau politique du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti, tenue le 25 août, a vérifié la prévention extraordinaire étatique contre l'épidémie menée pour faire face à la crise sanitaire mondiale et examina en profondeur les problèmes à résoudre pour l'améliorer et la renforcer encore.

Au cours de la session, on a communiqué des données des défauts relevés dans la prévention nationale contre l'épidémie et insisté sur la nécessité de prendre des mesures actives et énergiques dans tout le Parti et toute la société pour perfectionner et maintenir toujours l'état de prévention contre l'épidémie et éliminer radicalement les erreurs concernées.

La 20<sup>e</sup> session élargie du Bureau politique du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti, tenue le 15 novembre, a discuté en profondeur sur le renforcement du système national de prévention extraordinaire face

à l'aggravation de la crise sanitaire mondiale.

Elle a analysé en détail et apprécié la gravité de la prolifération du virus perniciosus dans le monde et la situation de la prévention actuelle de notre Etat et proposé les tâches incombant au Parti, au secteur militaire et à l'économie ainsi que les moyens de les réaliser pour perfectionner plus encore la prévention contre l'épidémie, front principal de la bataille des 80 jours.

En outre, il a été souligné que les cadres prennent conscience de la lourde responsabilité qu'ils assument de la sécurité de l'Etat et du peuple, maintiennent une tension d'esprit suprême, perfectionnent le blocus et intensifient encore la prévention contre l'épidémie.

Jamais dans l'histoire de 75 ans du Parti du travail de Corée, le Bureau politique de son Comité central n'avait pas examiné principalement, lors de presque toutes ses sessions au long d'une année, la prévention contre l'épidémie comme il l'a fait en 2020.

Ainsi, du début à la fin de l'année, le Parti du travail de Corée et le gouvernement de la République ont mis au premier plan la sécurité de l'Etat et du peuple dans tous leurs travaux.

Le peuple entier a partagé la ferme détermination du Parti du travail de Corée et du gouvernement de la RPDC et manifesté sa noble coutume d'entraide et de collaboration au niveau de la prévention contre l'épidémie.

2020, année d'épreuves  
et de lutte



3. Force qui a conjuré  
une catastrophe  
Calamités naturelles destructives  
Chaleur et affection  
L'armée s'est montrée digne de  
la confiance dont elle jouissait



## Calamités naturelles destructives

En 2020, le monde a subi nombre de calamités naturelles issues du réchauffement du globe terrestre.

Typhons et inondations ont entraîné de grandes catastrophes en RPDC.

De la fin d'août au début de septembre, les typhons nos 8, 9 et 10 ont frappé successivement plusieurs régions de la RPDC, causant des dégâts d'inondation, de raz de marée et de vent violent.

En août, des inondations se sont produites dans plusieurs régions intérieures centrales du pays, notamment la commune de Taechong dans l'arrondissement d'Unpha, la commune de Kangbuk dans l'arrondissement de Kumchon, province du Hwanghae du Nord, l'arrondissement de Kimhwa dans la province du Kangwon et ailleurs dans ces provinces.

Par exemple, au début d'août, plus de 730 maisons et plus de 600 hectares de rizière ont été submergés et 179 maisons, détruites dans la commune de Taechong.

Du 26 au 27 août, le typhon n° 8 a dévasté plusieurs régions, dont la région côtière ouest et autres du pays.

Il était plus fort que le typhon n° 13 de septembre 2019 qui avait frappé le pays.

Plusieurs régions des provinces du Hwanghae du Nord et du Sud en ont souffert tout particulièrement, les cultures presque mûres ne pouvant faire espérer une récolte normale.

Le 3 septembre, le typhon n° 9 a frappé la ville de Hoeryong dans

la province du Hamgyong du Nord et le secteur de Komdok dans la province du Hamgyong du Sud et autres régions de ces provinces, causant simultanément des dégâts aux régions septentrionales.

Plus de mille logements ont été détruits et nombre de bâtiments publics, et une grande superficie de terres cultivées ont été submergées.

Le raz de marée a détruit des brise-lames, nombre de maisons d'habitation, de bâtiments publics et de ports dans les régions côtières.

Enfin, le 7 septembre, avant qu'on ait pu remédier aux dégâts causés par le typhon n° 9, le typhon n° 10 s'est abattu sur des régions septentrionales, entraînant des difficultés indescriptibles.

Du 7 au 8 septembre, il a plu plus de 150 mm dans la région côtière est, et en particulier, 300 à 400 mm, y compris des pluies torrentielles, dans quelques régions des provinces du Hamgyong du Nord, et du Kangwon et dans la ville de Rason, ainsi que plus de 100 mm, dont des pluies torrentielles, dans plusieurs endroits de la région intérieure septentrionale et de la région intérieure centrale ouest du pays.

De même, dans ces jours, le vent a atteint un maximum de plus de 35 m/s, plus de 25 m/s dans la région intérieure de la côte est, les provinces du Hwanghae du Nord et du Sud, les villes de Nampho et de Kaesong et plus de 15 m/s à Pyongyang, dans les provinces du Phyong-an du Nord et du Sud ainsi que dans certaines régions septentrionales.

A cause des inondations et des typhons successifs, ont été détruits barrages, lignes de chemin de fer et ponts ferroviaires dans les secteurs



de l'électricité, de la métallurgie, du transport ferroviaire et de l'industrie forestière et endommagés ou ravagés une grande superficie de terres cultivées, nombre de ponts, de routes, de canaux d'irrigation et d'ouvrages d'art, et de cours d'eau dans les secteurs de l'agriculture, de la protection du territoire national et de l'environnement, de l'administration urbaine et autres secteurs de l'économie nationale.



Dégâts causés par l'inondation.



## Chaleur et affection

Comme mentionné plus haut, 2020 a été une année d'épreuves successives pour le peuple coréen.

Pourtant, le peuple coréen a pu triompher, parce qu'il avait pour lui le système socialiste, source de chaleur et d'affection, et une ambiance sociale favorable à l'entraide et à la collaboration.

Le 6 août et trois jours après, Kim Jong Un, inquiet du sort des sinistrés, s'est rendu deux fois en visite à Taechong dans l'arrondissement d'Unpha, province du Hwanghae du Nord, commune qui avait souffert d'une inondation.

S'étant mis lui-même au volant, il s'est frayé un chemin dans la boue. Dès son arrivée sur les lieux, il s'est enquis des dégâts subis.

Heureux d'apprendre que la population, évacuée préalablement en lieu sûr, était saine et sauve, il a proposé les tâches et les moyens précis pour la réparation des dégâts.

Après son départ, les mesures ont été prises pour porter du secours aux sinistrés.

D'abord, des provisions ont été apportées, puis, des unités de l'Armée populaire sont arrivées d'urgence pour s'atteler à la construction de maisons d'habitation. A Unpha, les sinistrés ont été hébergés dans les bureaux du comité du Parti et du comité populaire de l'arrondissement et autres bâtiments publics ainsi que dans des

logements de particuliers pour les consoler et les détendre.

Les bureaux des établissements de direction de l'arrondissement, notamment le comité du Parti, ont été désaffectés et transformés en logements munis de couvertures neuves, d'appareils de télévision, de ventilateurs et d'ustensiles de ménage, tandis que les fonctionnaires du niveau de l'arrondissement travaillaient sous des tentes. Chaque matin et chaque soir, des médecins sont venus visiter les sinistrés.

Ce n'était pas tout. Lors des typhons successifs aussi, on a assisté à de pareilles scènes émouvantes en RPDC.

Voici, par exemple, ce qui s'est passé lorsque le typhon n° 8 s'était abattu sur la côte ouest de la Corée.

Kim Jong Un a téléphoné plus de dix fois aux responsables de la province du Hwanghae du Sud, région située sur l'itinéraire du typhon, et aux autres responsables des arrondissements de cette province, pour leur indiquer les mesures à prendre pour minimiser les dégâts possibles.

Il a insisté alors tout particulièrement sur la protection de la vie et de la sécurité de la population.

Kim Jong Un, malgré le vent violent et l'averse soulevés par le typhon n° 8, a conduit lui-même sa voiture pour inspecter les rues de la capitale, soucieux de la sécurité des citoyens, fait passer inaperçu toute l'année même du peuple coréen.

Le 5 septembre, une réunion élargie du Bureau exécutif du Comité central du Parti a été convoquée dans une région sinistrée.



Dans la réunion, on a examiné en profondeur la réparation des dégâts des provinces du Hamgyong du Nord et du Sud, étudié et défini la répartition des contingents de constructeurs à envoyer d'urgence sur les lieux, les plans d'architecture, le transport des matériaux et autres problèmes précis.

Ce jour-là, Kim Jong Un a adressé une lettre ouverte à tous les membres du Parti du travail de Corée de la capitale Pyongyang.

Dans sa lettre, il a mentionné les nouveaux dégâts causés par le typhon n° 9 dans les provinces du Kangwon, des Hamgyong du Nord et du Sud. Le Comité central du Parti a décidé de faire appel aux membres du Parti de la capitale pour qu'ils apportent un soutien dynamique à la réparation des dégâts subis par les provinces des Hamgyong du Nord et du Sud, problème qui ne souffre aucun retard, a-t-il déclaré.

Etant donné la crise sanitaire mondiale persistante à laquelle sont venues s'ajouter des calamités naturelles successives, disait-il, cette année s'avère particulièrement difficile, mais nous sommes en train de surmonter avec opiniâtreté toutes ces épreuves grâce à l'union du Parti et du peuple. Cette année sera une année de lutte et d'union, une année où notre effort acharné et tendu aboutira à une union plus étroite encore.

Nous ne pouvons pas nous permettre, sous prétexte des difficultés et du peu de temps que nous avons jusqu'au 10 octobre, de laisser les nombreux nouveaux sinistrés des provinces des Hamgyong du Nord et du Sud célébrer la fête sans un toit sur la tête, a-t-il continué.

Le Comité central du Parti invite les camarades adhérents de la capitale à consoler les habitants des régions sinistrées avec le souci et la sollicitude du Parti et la chaleureuse affection de la capitale Pyongyang, à les assister et à travailler avec dévouement pour qu'ils se relèvent du désastre au plus vite.

À l'heure actuelle, les secteurs où se déroule la bataille de reconstruction pour soulager notre peuple de l'inconfort et des souffrances représentent les fronts de la première ligne où notre Parti doit mettre tous ses efforts, disait-il, aussi le Comité central du Parti a-t-il décidé d'organiser avec 12 000 adhérents d'élite de la capitale des divisions à envoyer d'urgence aux provinces des Hamgyong du Nord et du Sud.

Vous êtes invités à informer la population des régions sinistrées de la volonté sincère du Comité central du Parti de convertir leur malheur en bonheur pour qu'ils puissent vivre dans de meilleurs logements et dans un meilleur environnement et à les aider efficacement à s'engager avec confiance et optimisme dans la reconstruction.

Je m'inquiète tout particulièrement pour votre santé et vous prie vous, membres du Parti, de rentrer en bonne santé dans la capitale Pyongyang, chez vous, une fois le travail fini.

Dès sa publication, la lettre ouverte a inspiré force et courage au peuple coréen tout entier.

Dans la matinée du 6 septembre, d'innombrables adhérents de la capitale se proposaient de s'engager dans les divisions de



membres du Parti de la capitale, en alléguant leur expérience et leur qualification dans le domaine du bâtiment.

Etaient du nombre même des vétérans de loin soixantenaires qui demandaient, à l'organisation du Parti, à faire la cuisine, faute de mieux, pour les bâtisseurs.

L'appel de Kim Jong Un s'est répercuté non seulement parmi les adhérents du Parti mais dans toute la population de la capitale.

Il en est résulté l'organisation en un seul jour de deux divisions de membres du Parti de la capitale.

Les membres de ces divisions se sont rassemblés sous le signe de la mobilisation au Palais du Soleil de Kumsusan où reposent le Président Kim Il Sung et le Général Kim Jong Il, puis se sont dirigés vers les régions sinistrées.

Dès qu'ils sont arrivés à destination, au lieu de soigner leurs logements, ils se sont attelés à la réparation des routes par où devaient arriver les matériaux de construction.

Un ou deux jours après leur arrivée, ils ont terminé le creusement des fondations et les terrassements et entamé le bétonnage des fondations.

Grâce à l'abnégation des divisions de membres du Parti de la capitale et du peuple entier, les dégâts d'inondation ont pu être réparés et les sinistrés relogés avant le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée dans plusieurs régions frappées par les calamités.



La reconstruction n'était pas une simple réparation des dégâts, mais encore une profonde modification de la mentalité et de la manière de travailler.

Les bâtisseurs ont érigé des maisons d'habitation de meilleure qualité que celles de jadis en tenant compte des besoins et intérêts de la population et construit plus solidement et de meilleure qualité des bâtiments publics et autres, des routes, des ponts, des chemins de fer, des barrages. Vraie conversion du malheur en bonheur.

L'entreprise, d'autre part, a ajouté à la solidité de l'union sans faille qui caractérise la RPDC, en la manifestant.

Bref, il s'agissait de la protection de la vie et du bonheur du peuple, du resserrement des liens du Parti et du peuple.

## L'armée s'est montrée digne de la confiance dont elle jouissait

En 2020, le peuple coréen a pu se raffermir dans sa confiance dans son armée de même qu'elle a assuré la confiance du peuple dans le Parti du travail de Corée.

En RPDC, l'armée non seulement défend la patrie, mais encore accomplit des faits prodigieux et des exploits sur des fronts importants de l'édification économique du socialisme en vue du bonheur du peuple.

Dès les années 1980 et l'époque de la Dure marche, marche forcée des années 1990, les militaires de l'Armée populaire avaient érigé de nombreuses créations monumentales.

Et ces dernières années, ils avaient sué avec abnégation pour construire des lieux de repos culturel et des architectures conformément aux exigences du nouveau siècle, notamment le parc aquatique de Munsu, la station de ski de Masikryong, le secteur d'immeubles d'habitation des scientifiques Wisong, le club d'équitation de Mirim, le Palais de la science et de la technique, la cité des scientifiques Mirae, la cité Ryomyong, le musée de la Victoire dans la guerre et les maisons d'habitation de la ville de Rason et de la province du Hamgyong du Nord.

Dans toute l'étendue de la réparation des dégâts naturels effectuée



en 2020, ils ont versé sans ménager leur sueur et leur sang pour la sécurité du peuple.

C'est maintenant, au début d'août, qu'ils se sont acquittés de leur noble mission d'armée du peuple dans la reconstruction de la commune de Taechong dans l'arrondissement d'Unpha et de la commune de Kangbuk dans l'arrondissement de Kumchon dans la province du Hwanghae du Nord.

Ils ont pris soin de n'imposer aucune charge à la population sans cesser de se dévouer pour la reconstruction, avec le sentiment de construire leurs propres logements et de faire du bien à leurs propres parents et frères.

Les militaires de l'Armée populaire engagés dans la

Pendaison de crémaillère à la commune de Kangbuk dans l'arrondissement de Kumchon de la province du Hwanghae du Nord.



réparation des digues des environs de la commune de Taechong dans l'arrondissement d'Unpha se sont précipités sans hésitation, sacs de terre sur l'épaule, dans l'eau en furie pour construire une digue pour le batardeau et sué sang et eau jour et nuit sous une pluie battante pour réparer routes et digues.

Des militaires-bâisseurs d'une unité de l'Armée populaire ont terminé en 3 jours la charpente d'un immeuble d'habitation de deux étages à la joie des sinistrés.

En plus de 30 jours seulement, la commune de Taechong dans l'arrondissement d'Unpha et la commune de Kangbuk dans l'arrondissement de Kumchon dans la province du Hwaghae du Nord se sont transformées en vraies féeries, témoignant de qualités idéologiques et morales de l'Armée populaire animée de la fidélité au Parti et d'un amour ardent pour le peuple.

La population de la région de Komdok dans la province du Hamgyong du Sud, des régions côtières est de la province du Kangwon et des régions sinistrées de la province du Hamgyong du Nord ne s'était pas imaginée que la reconstruction se ferait aussi rapidement et à un niveau qualitatif aussi élevé.

Ainsi, la population des régions sinistrées a-t-elle pu célébrer dans l'enthousiasme dans des foyers confortables neufs le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée. Elle savait gré au Parti d'avoir formé ces braves militaires.

La reconstruction ayant été achevée pour l'essentiel dans un bref

délai grâce à l'abnégation des militaires, on a pu voir aussitôt un peu partout les sinistrés déménager, en dansant, dans des logements modernes dotés de l'assortiment d'appareils ménagers, spectacle bien heureux.

Kim Jong Un, dans son discours prononcé lors de la revue consacrée au 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée, a dit:

On dit couramment que l'Armée populaire a le devoir légitime de défendre la patrie, le peuple et la révolution, mais ses officiers et soldats ont subi trop de peine. Ils ont trop pris sur eux, ils ont eu à souffrir énormément. Je leur présente mes excuses, j'ai le cœur serré de ne pas pouvoir les voir à l'occasion de cette soirée glorieuse. J'adresse mon plus grand hommage à leur loyauté ardente et je remercie chaleureusement tous les officiers et soldats de l'Armée populaire.

A travers les dures difficultés de 2020, l'Armée populaire de Corée a assuré effectivement la politique de la primauté des masses populaires du Parti du travail de Corée et soutenu à fond la confiance du peuple dans le Parti.

C'est animé de la reconnaissance et de la confiance dans le Parti du travail de Corée auquel il devait la formation de cette armée digne du peuple, le peuple coréen a célébré la fête d'Octobre.



2020, année d'épreuves  
et de lutte



## 4. Conclusion méritoire

Défilé imposant

Bataille des 80 jours



## Défilé imposant

Le 9 octobre 2020, au soir, la place Kim Il Sung était bondée de citoyens rassemblés afin de célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire du Parti du travail de Corée.

Lors de la 5<sup>e</sup> session plénière du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée convoquée à la fin de décembre 2019, on avait décidé de célébrer solennellement le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée. 284 jours, ou 6 816 heures s'étaient écoulés depuis le début de 2020.

Combien d'efforts consentis et d'épreuves vaincues à la pensée de cette nuit glorieuse!

Tous les visages reflétaient la confiance et l'enthousiasme de vainqueurs.

Le 10 octobre, alors que la cloche sonnait le nouveau jour et que la musique d'accueil retentissait, Kim Jong Un s'est présenté à la tribune.

Il répondait de la main aux participants du défilé et aux spectateurs qui l'acclamaient avec enthousiasme.

Un moment après, il a prononcé un discours ému.

D'abord, il a félicité de tout cœur, à l'occasion de l'heureuse fête

d'Octobre, les citoyens du pays entier, les officiers et soldats de l'Armée populaire et des Forces de sécurité publique, les membres de la Garde rouge des ouvriers et des paysans et de la Garde rouge de la jeunesse, les délégués aux festivités du 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti, les citoyens de Pyongyang, ainsi que les commandants et soldats des unités participants à la revue.

Ensuite, il a adressé ses vifs remerciements à tous les officiers et soldats de l'Armée populaire.

Et de poursuivre:

De même, j'adresse mes encouragements militants et mes remerciements aux patriotes, qui sont nos élites, les combattants des divisions des membres du Parti de la capitale dignes de ma plus grande confiance. Ils devraient comme de juste être à nos côtés, mais, après avoir achevé leur tâche, ils ont préféré aller rejoindre d'autres régions sinistrées, plutôt que de rentrer chez eux à Pyongyang. Je souhaite bonheur et joie tant aux foyers sinistrés qui ont déménagé dans des villages et des logements nouvellement construits qu'à toutes les familles du pays. Je forme le vœu que les beaux rêves de nos enfants ne cessent de devenir réalité.

Dans aucun autre pays, le peuple ne célèbre solennellement l'anniversaire de son parti comme une grande fête, un jour de jubilation générale, comme nous le faisons pour celui de notre Parti,

a-t-il continué. En ce moment où l'on doit retracer les pages de la glorieuse histoire de 75 ans de notre Parti, j'ai bien réfléchi au mot par lequel commencer mon discours, mais je n'ai trouvé, pour confier mon sentiment profond à notre peuple, que le mot: «Merci!»

D'abord, disait-il, je le remercie de tout cœur d'être en bonne santé, comme on le voit; pour notre Parti, la vie de chacun de nos citoyens vaut plus que tout; l'existence du Parti, de l'Etat et de tout dans notre pays présuppose la bonne santé de tout le peuple; notre peuple, tenant vaillamment debout, a parfaitement exécuté les mesures du Parti et de l'Etat; il a réussi à défendre avec opiniâtreté sa vie, mais aussi avec une volonté de fer et optimisme, il a su vaincre toutes les difficultés; sans le socialisme qui fait en sorte que les citoyens se soucient les uns des autres, se protègent mutuellement et vivent en collaborant les uns avec les autres, faisant preuve d'un ardent patriotisme et d'une haute conscience, le terrible fléau n'aurait pu être prévenu.

J'assume, a-t-il déclaré, grâce à la confiance du peuple tout entier, la responsabilité de conduire le pays en poursuivant l'œuvre des grands Leaders Kim Il Sung et Kim Jong Il, mais, faute d'efforts et de soins, je ne suis pas encore parvenu à affranchir le peuple de ses difficultés de vie; malgré cela, le peuple s'en remet toujours et entièrement à moi et soutient mes idées et mes décisions en toutes

circonstances; je réaffirme solennellement en cette occasion ma détermination de rester fidèle, au risque de ma vie, à la confiance céleste de notre peuple.

Si nous manquions de force, nos poings fermés ne pourraient servir qu'à essuyer nos larmes et notre sang, a-t-il souligné; avec un puissant potentiel militaire, notre Parti assurera la souveraineté nationale et la pleine sécurité de notre territoire et sauvegardera le bien-être, la paix et l'avenir perpétuels de l'Etat et du peuple.

Le temps s'écoule à notre avantage, a-t-il dit; allons tous de l'avant d'un pas énergique vers un avenir socialiste radieux et vers de nouvelles victoires; je réitère mes remerciements au peuple entier pour la bonne santé dont il jouit; mes remerciements sincères vont également aux cœurs qui mettent une confiance invariable dans notre Parti.

Vive notre grand peuple!, a-t-il crié pour terminer son discours.

Le drapeau national a été hissé aux accents de l'*Hymne patriotique*, puis le défilé a commencé.

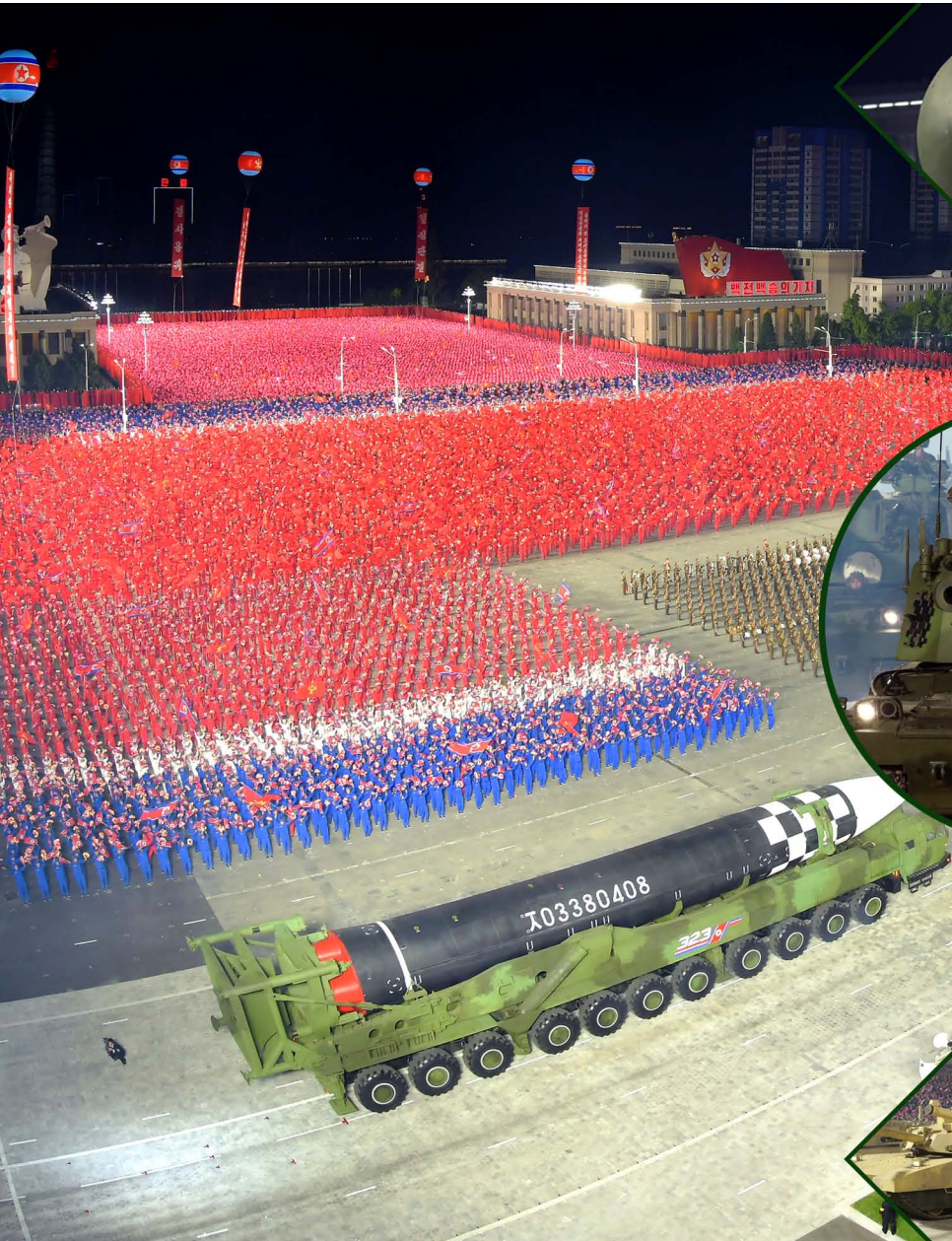
Le défilé consacré au 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée, défilé de dimension spéciale, a démontré le développement qualitatif des forces armées de la RPDC et ouvert une nouvelle page dans les annales de leurs défilés.

Le défilé, marqué d'une haute esthétique du début à la fin, a











inauguré un nouveau palier de l'art militaire.

L'accompagnement musical, allègre, dynamique et parfois solennel, faisait ressortir les particularités de chaque armée et de chaque arme.

Les participants portaient des uniformes et des équipements de combat de fabrication coréenne, adaptés à la guerre moderne et aux particularités géographiques naturelles de la Corée et à la constitution des Coréens.

Le vol de formations d'avions traversant le ciel nocturne, les feux d'artifice et les éclairages marquaient l'originalité et le charme du défilé.

A l'issue du défilé, Kim Jong Un répondit de la main aux acclamations enthousiastes des spectateurs.

Le défilé qui avait duré près de deux heures depuis le discours de Kim Jong Un a proclamé solennellement au monde entier la voie à suivre par la Corée socialiste et le moyen qu'elle se proposait pour y parvenir.

## Bataille des 80 jours

Le 5 octobre 2020, eut lieu la 19<sup>e</sup> session du Bureau politique du 7<sup>e</sup> Comité central du Parti du travail de Corée.

Lors de la réunion, on délibéra de célébrer avec éclat le VIII<sup>e</sup> congrès du Parti par une bataille vigoureuse des 80 jours menée par le Parti, le pays et le peuple entiers.

80 et quelques jours restaient avant le VIII<sup>e</sup> congrès du Parti qui serait un événement politique d'une grande signification dans la nouvelle étape à parcourir par le Parti du travail de Corée.

Le peuple coréen était confronté à la lourde tâche de haute responsabilité de saluer par des réalisations éclatantes le VIII<sup>e</sup> congrès du Parti prévu au début de 2021 après la célébration du 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Parti.

Par ailleurs, il devait faire face à de nombreux défis non négligeables à l'intérieur et à l'extérieur et parvenir aux objectifs difficiles prévus en 2020.

Si le peuple coréen avait obtenu des performances historiques en affrontant avec courage les rudes épreuves en 2020, il ne lui était cependant pas permis d'en tirer vanité, par contre il devait continuer sur sa lancée pour les consolider.

Lors de la réunion, on définit l'objectif principal de la bataille des 80 jours, les principes à maintenir pendant la bataille et les tâches à réaliser par secteurs.

Le front principal de la bataille des 80 jours consistait toujours dans le front de la prévention d'urgence contre l'épidémie pour

défendre la sécurité de l'Etat et du peuple, l'objectif essentiel de cette bataille étant de maintenir un état de prévention sans faille.

De même, il fallait achever la réparation d'envergure des dégâts, mener à bonne fin les travaux agricoles et promouvoir activement les principaux projets nationaux de construction et, en même temps, accélérer au maximum la réalisation du plan stratégique de cinq ans pour le développement économique national.

Répondant à l'appel du Parti du travail de Corée, le peuple entier se mobilisa pour achever brillamment la bataille des 80 jours.

Dès le début de la bataille, les ouvriers, scientifiques et techniciens du secteur du transport ferroviaire fabriquèrent à leur façon une locomotive électrique à courant alternatif à six essieux pourvue d'une technologie de pointe et les ouvriers du complexe thermoélectrique de Pyongyang dépassèrent de plus de 1,3 fois leur plan journalier de production d'électricité.

Dans le secteur de l'industrie textile, plus de 1 000 personnes réalisèrent avant terme leur objectif annuel de production, fait qui encouragea tout le peuple engagé dans la bataille des 80 jours.

Les succès étaient peu importants par rapport à l'idéal du peuple coréen, mais, comme ils avaient été obtenus dans une situation difficile, ils s'avéraient précieux pour réaliser la production domestique des matières premières et des matériaux et leur recyclage et l'augmentation de la force motrice intérieure.

L'Agence télégraphique centrale de Corée publia le premier janvier 2021, à l'occasion de la fin de la bataille des 80 jours, un rapport détaillé. Selon ce document, le complexe sidérurgique Kim Chaek, le complexe sidérurgique de Hwanghae, le complexe

d'aciérage Chollima et autres unités d'activité du secteur de l'industrie métallurgique avaient atteint avant terme les indices principaux prévus pour l'acier, la fonte, l'acier laminé et le minerai de fer.

Plusieurs unités d'activité du secteur de l'industrie chimique avaient achevé les travaux d'accroissement de leur capacité de production et cent et quelques dizaines de fermes parmi l'ensemble des fermes du pays avaient obtenu de grandes récoltes malgré des conditions météorologiques défavorables.

Le plan fut dépassé de 6,4 % dans le secteur de l'industrie électrique, de 2 % dans le secteur de l'industrie houillère et 5 % dans le secteur du transport ferroviaire.

Nombre d'unités d'activité dans le secteur de l'industrie extractive avaient réalisé leurs tâches et plus de 40 unités d'activité dans l'industrie de l'exploitation forestière en avaient fait autant.

Les ouvriers des combinats d'aménagement de polders de la province du Phyong-an du Nord et de la province du Hwanghae du Sud avaient achevé, en dépit de difficultés et de la pénurie, la 2<sup>e</sup> étape de construction des polders de Honggondo et du 3<sup>e</sup> et du 4<sup>e</sup> secteurs du polder de Ryongmaedo, obtenant une superficie de terre cultivable équivalant à celle d'un arrondissement.

Plusieurs centrales électriques, notamment celle n° 2 de Kumyangang furent achevées et inaugurées. Nombre d'usines, d'établissements culturels et de bâtiments, notamment l'usine d'appareils médicaux électroniques de Pyongyang, l'usine de thé Unjong et de boissons et l'usine d'instruments de musique nationaux de Pyongyang, créations dignes de l'époque, avaient vu le jour.



En outre, plus de 7 900 innovations techniques avaient été proposées pour accélérer énergiquement le perfectionnement scientifique de l'économie nationale.

C'est ainsi que le peuple coréen honora brillamment par la bataille des 80 jours 2020, année pleine d'épreuves, et célébra 2021, année où aurait lieu le VIII<sup>e</sup> congrès du Parti du travail de Corée, qui marquerait l'ouverture d'une nouvelle époque d'essor et de grands



changements dans l'édification du socialisme.

Le peuple coréen se trouve confronté toujours à de graves défis, mais il mènera une lutte persévérante et énergique pour anticiper une époque de prospérité et réaliser son idéal.

## **2020, année d'épreuves et de lutte**

---

Ecrit par Ri Yong Ok

Rédigé par Yun Yong Il, Pak Song Il

Traduit par Kim In Jae, Paek Won Gi

Edité par les Editions en langues étrangères

République populaire démocratique de Corée

Mis à jour: Novembre de l'an 110 du Juche (2021)

---

E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

<http://www.korean-books.com.kp>

Editions en Langues Etrangères  
RPD de Corée  
An 110 du Juche (2021)

